

7 - The Great Mage Has Risen!

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:17] Pravas

Who are you?

[00:26] Pravas

Be qui—

[00:37] Reiko

Sorry to keep you waiting, lord dragon.

[00:40] Vanessa

Lord dragon, did Rosetta attack you?

[00:46] Rosetta

Well, look who it is.

[00:49] Rosetta

My weakling sister has arrived.

[00:55] Vanessa

Rosetta, there you are!

[01:00] Rosetta

They say to respect your ancestors,
but is this how you show respect?

[01:06] Vanessa

What do you mean?

[01:09] Pravas

Ow...

[01:12] Pravas

I just got resurrected, too!

[01:15] Pravas

I can't believe this happened to me!

[01:22] Edouard

Could it be...

[01:23] Edouard

Lord Pravas the great mage?

SIGN A Herbivorous Dragon
of 5,000 Years

SIGN A Herbivorous Dragon
of 5,000 Years

SIGN Gets Unfairly Villainized

[02:57] Edouard

Impossible.

[02:59] Vanessa

Did you really resurrect him?

[03:03] Rosetta

Not even a greeting for our ancestor?

[03:06] Rosetta

How rude of you.

[03:15] Pravas

So you're the current monarch of Asga?

[03:18] Pravas

Not only did you lose my crown,
but you're a rude little girl, too.

[03:23] Pravas

What a disappointment of a descendant.

[03:26] Vanessa

I didn't expect to find you here. Forgive me.

[03:29] Pravas

No matter. I expect nothing
from my descendants.

[03:33] Dragon Veg

He's not like what I imagined.

[03:37] Dragon Veg

Hey, Reiko, is this guy
really the great mage?

[03:42] Reiko

My magic power is greater.

[03:45] Reiko

And the hole I made was bigger, too!

[03:46] sign

MINE (REIKO)

[03:46] sign

LORD PRAVAS

[03:50] Reiko

It's probably really him.

[03:52] Dragon Veg

I see.

[03:54] Vanessa

I was so worried about my sister
that I lost my composure.

[03:57] Rosetta

Liar!

[03:59] Rosetta

You always order me around
like you're better than me!

[04:01] Rosetta

You're just an egotist!

[04:04] Rosetta

Normally you don't care about me,

[04:07] Rosetta

and yet you have something to say now?

[04:10] Rosetta

It's too late to act like we're family!

[04:13] Vanessa

Rosetta, I was just worried about you...

[04:16] Dragon Veg

Now, now! Let's all calm down!

[04:18] Dragon Veg

Sounds like there's been a misunderstanding.

[04:19] Pravas

More importantly...

[04:21] Pravas

Are you the evil dragon impostor

Rosetta mentioned?

[04:26] Dragon Veg

Whose voice is that?

[04:27] Pravas

It's me. I'm using telepathy.

[04:31] Pravas

Those around you mistakenly believe

you're the evil dragon, don't they?

[04:37] Vanessa

You're right. I'm partially to blame.

[04:41] Vanessa

But I'm genuinely worried about you!

[04:44] Vanessa

Even lord dragon must understand how I feel.

[04:47] Dragon Veg

You've got it all wrong!

[04:51] Vanessa

Lord dragon, even you've

turned your back on me?

[04:55] Pravas

I thought so.

[04:57] Pravas

I doubt you have the courage

to even claim you're the evil dragon.

[05:00] Pravas

You're nothing more than a lizard.

[05:05] Dragon Veg

Argh! What is that?!

[05:07] Pravas

I've expanded your consciousness.

We can speak at length here.

[05:16] Pravas

This is your kind.

[05:19] Pravas

Though your species resemble dragons,

[05:23] Pravas

*you're merely herbivorous lizards
posing as dragons.*

[05:26] Dragon Veg

So that's it!

[05:28] Pravas

Your species are docile.

[05:31] Pravas

Your ability to survive is low.

[05:36] Pravas

When I was alive,

[05:38] Pravas

they were already on the brink of extinction.

[05:41] Pravas

What few remained

[05:43] Pravas

*were mistaken for dragons
and hunted relentlessly.*

[05:48] Dragon Veg

That's why there are so few others.

[05:51] Pravas

Considering your kind's nature,

[05:54] Pravas

you're honest, aren't you?

[05:56] Pravas

You'd never call yourself the evil dragon.

[06:01] Dragon Veg

For 5,000 years, I lived in a cave,

[06:05] Dragon Veg

*but at some point, people starting
mistaking me for the evil dragon!*

[06:10] Pravas

5,000 years?

[06:12] Pravas

*That little body of yours
lived for 5,000 years?*

[06:15] Pravas

I'm impressed!

[06:17] Dragon Veg

Well, actually...

[06:19] Dragon Veg

*I use a rejuvenating
potion to shrink myself.*

[06:23] Dragon Veg

I'm normally quite large!

[06:26] Pravas

Then no wonder people get the wrong idea.

[06:30] Pravas

Either way,

[06:32] Pravas

why does the girl accompanying you

[06:34] Pravas

possess such tremendous magic power?

[06:37] Pravas

As a mage, I cannot permit her existence!

[06:41] Pravas

I am Lord Pravas, the legendary great mage!

[06:46] Pravas

This is an insult! An outrage!

[06:49] Dragon Veg

I don't really know either!

[06:52] Dragon Veg

Also, didn't you die a long time ago?

[06:57] Pravas

Yes, I died!

[06:59] Pravas

*But I was so furious that I used the
power of my anger to return to life!*

[07:03] Dragon Veg

That's why he came back?!

[07:06] Pravas

It's your fault!

[07:08] Pravas

You created a larger tunnel than mine!

[07:11] Pravas

You'll pay for embarrassing a great mage!

[07:15] Dragon Veg

I'm sorry.

[07:18] Pravas

But none of that matters anymore.

[07:20] Pravas

I'll use another way

[07:22] Pravas

to remind people of my greatness!

[07:29] Pravas

I'll create an evil dragon to rival Ravendia

[07:33] Pravas

and become renowned once more.

[07:36] Pravas

As the greatest mage in history

[07:38] Pravas

who can even control evil dragons,

[07:41] Pravas

*I shall turn Asga into
an even mightier nation!*

[07:48] Dragon Veg

I've got a question...

[07:50] Dragon Veg

I believe your magic power

[07:52] Dragon Veg

is less than one tenth of Reiko's.

[07:57] Dragon Veg

Perhaps you can create an evil dragon,

[07:59] Dragon Veg

but will you able to control its power?

[08:05] Pravas

I am Lord Pravas the great mage!

[08:08] Pravas

How dare you put a damper on my plans?!

[08:10] Dragon Veg

I was just curious!

[08:12] Pravas

There's no point in speaking to you, fool!

[08:21] Dragon Veg

We're back?

[08:25] Reiko

*Lord dragon, get a hold of yourself.
What happened?*

[08:28] Dragon Veg

Reiko...

[08:30] Dragon Veg

Oh, right... Where is Her Majesty?

[08:33] Reiko

Because of you, the king...

[08:36] Dragon Veg

What? "Because of me?"

[08:38] Vanessa

*Lord dragon, even you've
turned your back on me?*

[08:43] Rosetta

*It means everyone can see
you're a terrible sister!*

[08:47] Dragon Veg

So that's it!

[08:50] Dragon Veg

No wonder...

[08:52] Vanessa

Lord dragon, do you think

I'm a bad sister, too?

[09:03] Edouard

Your Majesty!

[09:04] Reiko

You continued acting strangely
even after the king left.

[09:09] Dragon Veg

She's gotten the wrong idea again!

[09:12] Pravas

Enough!

[09:13] Pravas

I shall settle the matter of the crown
and royal succession.

[09:17] Pravas

If you've finished your business,
then leave Asga at once.

[09:21] Reiko

Watch your tongue!

[09:23] Dragon Veg

Pravas is right. I'm an outsider.

[09:28] Dragon Veg

Let's go.

[09:29] Reiko

Yes, lord dragon.

[09:36] Rosetta

You're going to let that impostor go?

[09:38] Pravas

I've got a lot of work left to do.

[09:41] Pravas

That lizard hardly matters. Ignore him.

[09:51] Dragon Veg

*He doesn't have Reiko's magic power,
but he has plenty of experience.*

[09:56] Dragon Veg

I'll let Lord Pravas handle the rest.

[09:59] Dragon Veg

But...

[10:06] Dragon Veg

I'm still worried.

[10:09] Dragon Veg

If he loses control of the evil dragon,

[10:11] Dragon Veg

it will cause tremendous damage.

The people will suffer again.

[10:15] Dragon Veg

Besides, Lord Pravas seems

[10:17] Dragon Veg

like a very jealous man.

[10:20] Dragon Veg

He may invade another nation eventually.

[10:24] Dragon Veg

Does Lord Pravas' plan

[10:26] Dragon Veg

have something to do with that fake follower?

[10:31] Dragon Veg

If I'm not careful,

[10:33] Dragon Veg

*I'll be made to take
responsibility for everything!*

[10:37] Dragon Veg

Oh, thinking about it is making my head hurt!

[10:41] Dragon Veg

*My worries are too heavy.
I wish I could turn to god for help...*

[10:45] Reiko

*Lord dragon, if it's a god you want,
then I shall capture one for you!*

[10:49] Dragon Veg

Reiko, wait!

[11:04] Reiko

There!

[11:06] Dragon Veg

Wait! Don't even think about it!

[11:13] Dragon Veg

Lady saint?!

[11:24] Sainte

*Well, that was a surprise!
A lizard, huh?*

[11:26] Reiko

*I was searching for a god.
What are you doing here?*

[11:31] Sainte

*Thanks to the continued prayers
of the people of Serenne,*

[11:35] Sainte

I've graduated from being a monster!

[11:38] Sainte

These days I go by

[11:40] Sainte

the god of water and good harvests!